



Telefonweit- und Signalwecker VS1 / Second telephone alarm and signal unit VS1

VS1



- ExII
- Schutzart IP 66
- Explosionsgeschützter optisch/akustischer Signalwecker
- ATEX-bescheinigt nach Richtlinie 94/9/EG
- Lautstarker Mehrtonwecker
- Leistungsstarke Blitzleuchte

- ExII
- Protection category IP 66
- Explosion-proof optical and acoustic signalling device
- ATEX-certified acc. to directive 94/9/EC
- Loud multitone bell
- Powerful strobe light

Verwendungshinweise

Der Telefonweit- und Signalwecker VS1 ist speziell für die Verwendung in explosionsgefährdeten Industriebereichen konstruiert und erlaubt das Betreiben in Gebäuden und im Freien. Über einen Schiebeschalter lässt sich der VS1 in die folgenden Betriebsarten schalten:

• Telefonweitwecker

In dieser Betriebsart wird der VS1 mit einem Telefon (mit W-Ader-Anschluss) zusammengeschaltet, um ein weiteres akustisches und optisches Signal entfernt vom Telefon zu erzeugen. Das akustische Signal endet mit dem Ruf. Das optische Signal bleibt während der Rufpausen bestehen (Rufpausenüberbrückung). Das optische Signal endet ca. 4 s nach dem letzten Ruf.

Die Speisung der optischen und akustischen Signale erfolgt aus dem 230 V Netz. Angesteuert werden die Signale durch die Rufwechselspannung. Bei Ausfall des Netzes erfolgt keine Signalisierung.

• Signalwecker

In dieser Betriebsart werden durch das Anlegen des 230 V Netzes die akustischen und optischen Signale erzeugt.

Montage

Der VS1 ist für die Wand- und Deckenmontage geeignet. Die Anbaumaße sind dem Maßbild (siehe „Maßbild“) zu entnehmen. Befestigungselemente und Untergrund müssen das Gewicht des Gerätes (ca. 1,5 kg) tragen können.

Anschließen

Das Anschließen und Einstellen des Gerätes darf nur durch unterwiesenes Fachpersonal erfolgen. Es sind die Vorschriften und Hinweise des jeweiligen Landes zum Anschalten an das öffentliche Telefonnetz bzw. an private Nebstellenanlagen zu beachten.

Application Notes

The VS1 is especially conceived for use in industrial hazardous areas, allowing operation in industry buildings and outdoors. The DIP switch of the VS1 can be used to switch the device to the following operating modes:

• Second telephone alarm

For this operating mode the VS1 is connected with a telephone (with a W conductor) to generate a further acoustic and optical signal away from the telephone. The ringing ends the acoustic signal. The optical signal remains during the ringing pauses (ringing pause bridging). The optical signal ends approx. 4 sec. after the last ring. The optical and acoustic signals are supplied from the 230 V line. The ringing alternating current is used for controlling the signals. In case of a loss of line voltage there will be no signalling.

• Signal unit

In this mode the acoustic and optical signals are generated upon connection to the 230 V line.

Mounting

The VS1 is suited for wall and ceiling mounting. Refer to the dimensional drawing for the mounting dimensions (refer to figure „Physical dimensions“). Both the fasteners and the mounting surface must be able to carry the weight of the device (~1.5 kg).

Connecting

Only especially educated professional personnel may connect and adjust the device. The rules and regulations of each country regarding connections to the public telephone network or private branch exchanges must be observed.

Nachfolgende Anschluss- und Einstellvorschriften sind einzuhalten:
Es sind die Vorschriften und Hinweise zum Anschalten an das 230 V Netz zu beachten.

- Netzanschluss: Klemmen L1, N, Schutzerde PE, zusätzlich PE am Gehäuse
- Telefonanschluss: Klemmen W, Lb.

Wahl der Betriebsarten:

- Telefonzeitwecker
Für das Netz sind die Klemmen L1, N, PE auf der linken Seite im Gerät vorgesehen. Für das Telefonnetz sind die Klemmen Lb, W auf der rechten Seite im Gerät vorgesehen.
Der linke Kontakt im Schiebescalter muss in der Position „Telefonzeitwecker“ stehen

(siehe „Einstellen des Schiebescalters“).

• Signalwecker

Für das Netz sind die Klemmen L1, N, PE auf der linken Seite im Gerät vorgesehen. Der linke Kontakt im Schiebescalter muss in der Position „Signalwecker“ stehen (siehe „Einstellen des Schiebescalters“).

Wahl der Melodie

Mit den anderen Kontakten des Schiebescalters lässt sich die Melodie des akustischen Signales verändern (siehe „Einstellen des Schiebescalters“).

Hinweis:

Vor Installation des VS1 ist die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen. Bei eventuellen Schäden und Ansprüchen gelten die „All-

gemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie“ in ihrer jeweils letzten Fassung.

Recycling

Die Komplettentsorgung der Geräte erfolgt über den Elektronikabfall. Bei Demontage des Gerätes sind die Komponenten Kunststoff, Metalle und Elektronik separat zu entsorgen.

EMV-Richtlinie

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der neuen EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG.
Die Konformität mit den oben genannten Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Technische Daten

Typ:	VS1
Gerätebezeichnung:	Telefonzeit- und Signalwecker
Gebrauchslage:	beliebig (Wand- und Deckenmontage) In Räumen mit starker Staub und/oder Wassereinwirkung sollte die Schalltrichteröffnung nach unten zeigen.
Gehäuseschutzart:	IP66
Zündschutzart und Umgebungstemperatur:	II 2 G Ex e mb [ib] IIC T6 Gb für $-20^{\circ} \leq T_a \leq +40^{\circ}C$ II 2 G Ex e mb [ib] IIC T5 Gb für $-20^{\circ} \leq T_a \leq +50^{\circ}C$ II 2 G Ex e mb [ib] IIC T4 Gb für $-20^{\circ} \leq T_a \leq +60^{\circ}C$
Zulassungen:	PTB 04 ATEX 2012
Netzanschluss:	L1, N, PE, PE am Gehäuse 230 V -15% +10% / 50 Hz / 60 Hz / PE am Gehäuse
Vorzuschaltende Sicherung:	500 mA bei 230 V Netz 800 mA bei 120 V Netz
Telefonnetz:	W, Lb 30 V _{AC} ...75 V _{AC} / 23 Hz ... 54 Hz / 0 V _{DC} ... 63 V _{DC}
Akustische Signalisierung:	nur mit 230 V Netz Lautsprecher Signale: Einzelruf / 2-Tonruf / 3-Tonruf Lautstärke: ca. 90 dB(A) in 1m Abstand
Optische Signalisierung:	nur mit 230 V Netz 2 Blitzrohren, ca. 0,9 Ws Blitzfrequenz: 1 Hz ... 2 Hz
Einschaltdauer:	≤60 Minuten bei T _a = +60°C ≤15 Minuten bei 60 Hz (danach 30 Minuten Pause)
Anschlussklemmen:	Klemmbereich bis 1,5 mm ² ein- und feindrätig
Kabeleinführung:	2x M20 x 1,5
Kabeldurchmesser:	6 – 12 mm (230 V Netz) / 5 – 10 mm (Telefonnetz)
Gehäusematerialien:	Gehäuse: Druckguss-Aluminium / Haube: Polycarbonat
Abmessungen:	ca. 195 x 150 x 104 mm
Gewicht:	ca. 1,5 kg

The following regulations regarding connection and adjustments must be obeyed: The rules and regulations of each country regarding connections to the 230 V power supply network must be observed.

- Power supply to terminals L1, N, PE. In addition: Protective Earth to housing.
- Telephone connection: Terminals W, Lb

Choice of operating modes:

- Second telephone alarm
The terminals L1, N, PE on the left inner side of the device are to be used for connecting to the power supply. The terminals Lb, W on the right inner side of the device are to be used for connecting to the telephone network. The left contact in the DIP switch

must be in the position „Second telephone alarm“ (refer to „Adjusting the DIP switch“).

- Signal unit

The terminals L1, N, PE on the left inner side of the device are to be used for connecting to the power supply. The left contact in the DIP switch must be in the position „Signalling Device“ (refer to „Adjusting the DIP switch“).

Choice of melody

The other contacts of the DIP switch may be used to change the melody of the acoustic signal (refer to „Adjusting the DIP switch“).

Note:

Prior to installing the VS1, the operating instructions must be read carefully. In case of any damage and liabilities the latest

version of the „General terms of delivery of products and services in the electric industry“ is authoritative.

Recycling

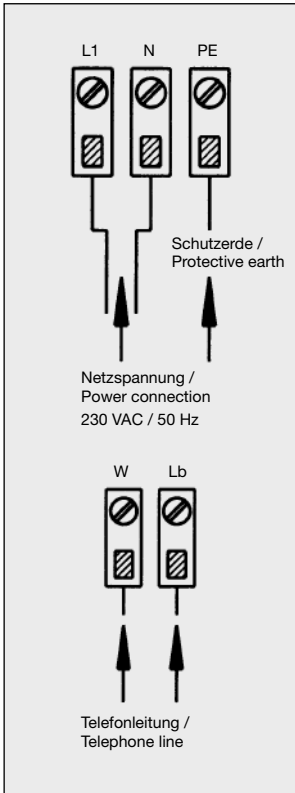
The devices may be completely recycled as electronic waste. Upon disassembling the devices, the plastic, metal and electronics components must be disposed of separately.

EMC-Directive
The device complies with the requirements of the new EMC-directive 2004/108/EC and the low voltage directive 2006/95/EC.
The conformity with the above directives is confirmed by the CE sign.

Technical specification

Type:	VS1
Device designation:	Second telephone alarm and signal unit TWIN-EEExII
Operation position:	any (wall mount, ceiling mount) If possible, avoid ceiling mounting in rooms considerably influenced by dust or water
Protection category:	IP66
Type of protection and ambient temperature:	II 2 G Ex e mb [ib] IIC T6 Gb für -20° ≤ Ta ≤ +40°C II 2 G Ex e mb [ib] IIC T5 Gb für -20° ≤ Ta ≤ +50°C II 2 G Ex e mb [ib] IIC T4 Gb für -20° ≤ Ta ≤ +60°C
Approvals:	PTB 04 ATEX 2012
Power connection:	L1, N, PE, PE at housing 230 V -15% +10% / 50 Hz / 60 Hz / PE at housing
Preconnecting overcurrent protector:	500 mA by 230 V line voltage 800 mA by 120 V line voltage
Telephone connection:	W, Lb 30 V _{AC} ... 75 V _{AC} / 23 Hz ... 54 Hz / 0 V _{DC} ... 63 V _{DC}
Acoustic signalling:	only with 230 V line voltage Loudspeaker Signals: single tone / 2-tone call/ 3-tone call Sound pressure level: approx. 90 dB(A) at 1m
Optical signalling:	only with 230 V line voltage 2 flash tubes, W approx. 0.9 Ws Flash frequency: 1 Hz ... 2 Hz
Switch-on time:	≤60 minutes by Ta = +60°C ≤15 minutes by 60 Hz (afterwards 30 minutes of break)
Terminals:	max. cable cross section 1.5 mm ² single core, fine strand
Cable entry:	2x M20 x 1.5
Cable diameters:	6 – 12 mm (230 V line voltage) / 5 – 10 mm (telephone line)
Housing material:	Die-casting aluminium / hood: polycarbonate
Physical dimensions:	approx. 195 x 150 x 104 mm
Weight:	approx. 1.5 kg

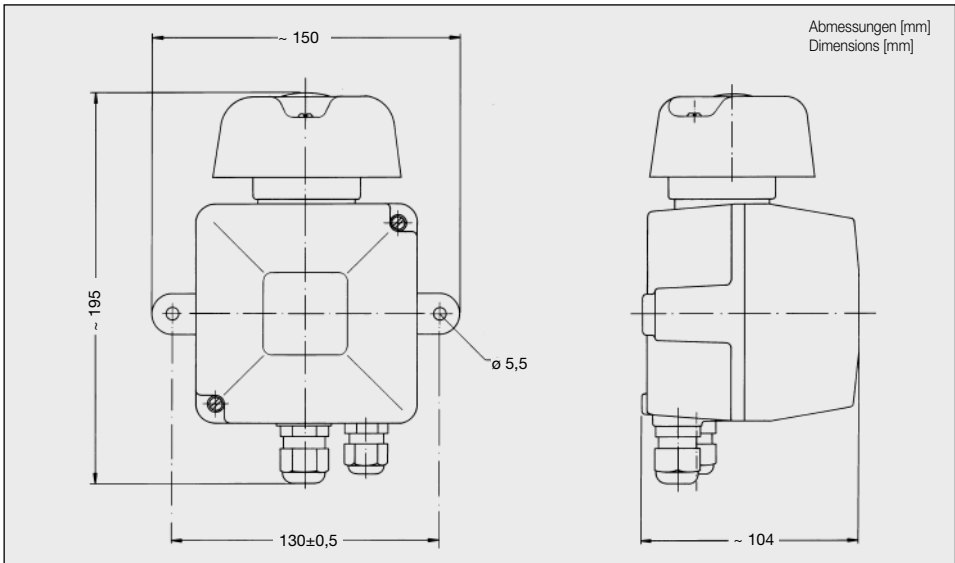
Klemmbelegung / Termination



Einstellen des Schiebeschalters / Setting the DIP switch

Stellung Position	Betriebsart Operating Mode	
	Telefonzweitwecker Second telephone alarm	
	Signalwecker Signal unit	
Stellung Position	Melodie Melody	
	Dreiton Three-tone	16,6 Hz
	Dreiton Three-tone	50 Hz
	Dreiton Three-tone	120 ms ein / 50 ms aus 120 ms on / 50 ms off
	Dreiton Three-tone	60 ms ein / 25 ms aus 60 ms on / 25 ms off
	Zweiton Two-tone	16,6 Hz
	Zweiton Two-tone	50 Hz
	Einzelton Single-tone	Dauerton Continuous tone
	Einzelton Single-tone	120 ms ein / 50 ms aus 120 ms on / 50 ms off

Maßbild / Physical dimensions



EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EC – DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION CE DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt auf das sich diese Erklärung bezieht mit der/den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

Herewith we declare bearing sole responsibility that the product referred in this declaration is in conformity with the following standards or normative documents and regulations of the directive:

Nous déclarons de notre seule responsabilité que le produit auquel se rapporte la présente déclaration est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Declaramos, con nuestra exclusiva responsabilidad, la conformidad del producto al que se refiere la presente declaración la(s) norms(s)

Bezeichnung des Erzeugnisses	Optisch -Akustischer Signalmelder
Name of product	Visual -Audible Signalling Sounder
Titre Produit	Amplificateur optique et sonore
Nombre del producto	Indicador acústico -luminoso

Geräte - oder Typenbezeichnung Equipment type or mark of equipment Identification du produit Nombre del aparato o del tipo	VS1
---	-----

Bestimmung der Richtlinie Provisions of the directive Désignation de la directive Directiva aplicable	Nr. und Ausgabedatum der Norm(en) No. and date of issue of the standard(s) No. et date d'émission de la/des norme(s) N° y fecha de emisión de la(s) norma(s)
94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen 94/9/EC: Equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmospheres 94/9/CE: Appareils et système de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles 94/9/CE : aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas	EN 60079-0:2009 EN 60079-7:2007 EN 60079-11:2007 EN 60079-18:2009
EG Baumusterprüfbescheinigung EC -TPP - examination certificate Attestation examen CE Certificado de examen CE	PTB 04 ATEX 2012
Benannte Stelle für die Bescheinigung Notified body of the certificate Organisme notifié de l'attestation Organismo encargado del certificado	PTB, D -38116 Braunschweig
Benannte Stelle für die Überwachung Notified body of the inspection Organisme notifié de contrôle Organismo encargado del examen Kennnummer Inspection number / Numéro d'identification Número de examen	TÜV -Österreich TÜV -A Krugerstraße 16 A-1015 Wien 0408

Hersteller / Anschrift Manufacturer / Factory address Fabricant / Adresse	J.Auer GmbH Perfektastr. 102 A-1230 Wien
---	--

Geschäftsführer:

Dipl. Ing. Michael Auer

Managing director / Direction Gérant / Gerente:

(Name, Vorname / name, prename / apellido, nombre)

Wien

21.01.2013

(Ort / place / lieu / población)

(Datum / date / fecha)

(Rechtgültige Unterschrift)

Benutzerinformation
<p>Bei diesem Betriebsmittel handelt es sich um ein explosionsgeschützt ausgeführtes Gerät für den Betrieb innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche der Gruppe II (Zone 1 und Zone 2).</p> <p>Nachstehende Warn- und Sicherheitshinweise sind zu beachten:</p>
<p>1. Das Gerät ist in Schutzklasse I aufgebaut und darf nur an der vorgeschriebenen Spannung angeschlossen und betrieben werden. Es ist auf einen ordnungsgemäßen Anschluss zu achten.</p>
<p>2. Das Gerät darf nur unter den angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden (siehe technische Daten). Widrige Umgebungsbedingungen, wie z.B. zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen, sind nicht zulässig.</p>
<p>3. Das Gerät verfügt über eine hohe Leuchtkraft. Bei direktem Blickkontakt zum Blitzzeitpunkt in das optische Signal kann eine kurzzeitige Behinderung des Sehvermögens eintreten.</p>
<p>4. Die in den technischen Daten aufgeführten Angaben sind einzuhalten.</p>
<p>5. Bei dem Betrieb des Gerätes sind die gesetzlichen und gewerblichen Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften sowie elektrische Bestimmungen zu beachten.</p>
<p>6. Es ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht beschädigt wird. Im beschädigten Zustand ist das Betreiben des Gerätes nicht zulässig.</p>
<p>7. Bei Reparaturen sind nur Originalersatzteile zulässig. Andere Austauschteile können zu Sach- und Personenschäden führen.</p>
<p>8. Das Gerät darf nur von einer unterwiesenen Fachkraft geöffnet und instandgesetzt werden.</p>
<p>9. Es ist verboten, in dem Gerät zusätzliche Leitungsverbindungen herzustellen.</p>
<p>10. Innerhalb der vorgeschalteten, elektrischen Versorgungseinrichtungen muss ein Kurzschlusschutz vorhanden sein, dessen Begrenzung auf maximal 500 mA ausgelegt sein muss (siehe dazu die PTB-Bescheinigung).</p>
<p>11. Änderungen des Produktes, die dem technischen Fortschritt dienen, sind jederzeit möglich.</p>

User information
<p>The equipment described in this operating instructions manual is an explosion proof device for use in hazardous areas of Group II and Zones 1 and 2.</p> <p>The following warnings and safety notes must be especially observed:</p>
<p>1. The device is designed in compliance with insulation class I and may be connected and operated at the mandatory voltage only. A proper connection must be especially observed.</p>
<p>2. The device may be operated under the mandatory ambient conditions only (refer to technical specifications). Bad ambient conditions, for instance too low or too high ambient temperatures, are not permitted.</p>
<p>3. The device features a high luminous intensity. Direct exposure of the eyes to the optical signal at the moment of the flash may cause a temporary reduction of the seeing ability.</p>
<p>4. The information given in the technical data must be observed.</p>
<p>5. During operation of the device the legal and professional regulations, the safety regulations, and the electrical rules and regulations must be observed.</p>
<p>6. Make sure the device is undamaged. If the device is damaged it may not be operated.</p>
<p>7. In case of repairs only original spare parts may be used. Any other spare parts may lead to personal injury and/or equipment damage.</p>
<p>8. The device may be opened and repaired by educated professional personnel only.</p>
<p>9. It is prohibited to make additional electrical connections to the device.</p>
<p>10. Within the feeding mains supply circuit, a short circuit protection must be installed, which limits the rated current to a maximum of 500 mA (refer also to PTB certificate).</p>
<p>11. This product may be subject to modifications serving technical progress without further notice.</p>

J. Auer Fabrik Elektrischer Maschinen Gesellschaft m. b. H

Perfektastr. 102 Phone (00431) 813 82 20 <http://www.auer-signal.com>
A-1230 Wien Telefax (00431) 815 99 51 e-mail: office@auer-signal.com

Änderungen und Irrtum vorbehalten
Subject to alterations or errors